

# bitig

TÜRKOLOJİ ARAŞTIRMALARI DERGİSİ  
ISSN 2757-8410

2023/2



Yıl/Jear 2023, Cilt/Volume 3, Sayı/Issue 2

Eskişehir <Güz> 2023



# bitig

TRKOLOJ ARAŞTIRMALARI  
DERGİŐİ

ISSN 2757-8410

Yıl/Jear 2023, Cilt/Volume 3, Sayı/Issue 2

**Sahibi / Owner**

Eskişehir Osmangazi Üniversitesi  
İnsan ve Toplum Bilimleri Fakültesi Adına  
Prof. Dr. Emine GMŐŐOY

**Sorumlu Yazı İŐleri Müdürü / Responsible  
Editorial Manager**

Dr. gr. Üyesi Deniz DEPE

**Editör / Editor**

Prof. Dr. Bülent GL

**YAYIN DANIŐMA KURULU / PUBLICATION  
BOARD OF OVERSEERS**

Prof. Dr. Ferruh AĞCA [TÜRKİYE] • Prof. Dr. Erhan  
AYDIN [TÜRKİYE] • Prof. Dr. Ts. BATTULGA  
[MOĞOLİSTAN] • Dr. Ėva CSÁKI [MACARİSTAN]  
• Prof. Dr. Ahmet Bican ERCİLASUN [TÜRKİYE] • Prof.  
Dr. Marcel ERDAL [ALMANYA] • Doğ. Dr. Faruk GKĖE  
[TÜRKİYE] • Prof. Dr. Bülent GL [TÜRKİYE] • Prof. Dr.  
Juha JANHUNEN [FİNLANDİYA] • Prof. Dr. Michael  
KNPPEL [ALMANYA] • Prof. Dr. Alexis MANASTER  
RAMER [ABD] • Prof. Dr. M. Vefa NALBANT [TÜRKİYE]  
• Prof. Dr. Irina NEVSKAYA [ALMANYA] • Prof. Dr.  
Takashi OSAWA [JAPONYA] • Prof. Dr. Marek  
STACHOWSKI [POLONYA] • Prof. Dr. Hatice ŐİRİN  
[TÜRKİYE] • Doğ. Dr. Erdem UĞAR [ALMANYA] • Doğ.  
Dr. OrĖun NAL [ALMANYA] • Prof. Dr. Alexander  
VOVIN [FRANSA] • Prof. Dr. Dursun YILDIRIM  
[TÜRKİYE] • Prof. Dr. Jens WILKENS [ALMANYA] •  
Prof. Dr. Peter ZIEME [ALMANYA]

**YAYIN HAKEM KURULU / BOARD OF REFEREES**

Prof. Dr. Mehmet AĞA • Dr. Esin AĞCA • Prof. Dr. Ferruh  
AĞCA • Doğ. Dr. Hakan AKĖA • Dr. gr.. Fatma  
ALBAYRAK • Doğ. Dr. DinĖer APAYDIN • Prof. Dr. Erhan  
AYDIN • Prof. Dr. Bülent BAYRAM • Dr. gr.. Meltem  
CAN • Dr. gr.. Mikail CENGİZ • Dr. gr. Üyesi Sezaver  
ĖAPCI SİPAHI • Prof. Dr. Salim ĖONOĖLU • Doğ. Dr.  
Sema ASLAN DEMİR • Doğ. Dr. Ahmet DEMİR • Dr.  
Deniz DEPE • Prof. Dr. OĞuzhan DURMUŐ • Dr. gr.  
Üyesi Kübra Fatma DURSUN ÖNEN • Dr. gr.. GenĖ

Osman GEĞER • Prof. Dr. Melike GÖKCAN • Doğ. Dr.  
Faruk GKĖE • Dr. Ayőegül GÜZEL • Prof. Dr. Bülent  
GL • Doğ. Dr. Murat GR • Dr. gr.. Hasan GÜZEL •  
Doğ. Dr. Sinan GÜZEL • Uzm. İsmail İLĖİN • Doğ. Dr.  
Özgür İLDEŐ • Doğ. Dr. Erkan HİRİK • Doğ. Dr. Seğil  
HIRİK • Prof. Dr. Őahika KARACA • Dr. gr.. Arda  
KARADAVUT • Prof. Dr. Ahmet KARTAL • Dr. gr..  
M. Yasin KAYA • Dr. Arzu KAYGUSUZ • Dr. Ayőe KILIĞ  
CENGİZ • Uzm. Buket Nur KIRMIZIGÜL ŞİMŞEK •  
Prof. Dr. Adem KOĞ • Dr. Aziz Tolga KOĞ • Doğ. Dr.  
Muhammet NALBAT • Prof. Dr. M. Vefa NALBANT • Doğ.  
Dr. Serdar ODACI • Dr. gr.. Nükhet OKUTAN  
DAVLETOV • Doğ. Dr. Tuba ONAT ĖAKIROĖLU • Dr.  
Timur DAVLETOV • Dr. znuur ÖZDARICI • Prof. Dr.  
Fatih SAKALLI • Dr. Nurayım SATYILKANOVA • Prof.  
Dr. İbrahim ŐAHİN • Prof. Dr. Hatice ŐİRİN • Prof. Dr. Mete  
TAŐLIOVA • Prof. Dr. Nezir TEMUR • Doğ. Dr. Kadriye  
TÜRKAN • Doğ. Dr. Erdem UĞAR • Doğ. Dr. OrĖun  
NAL • Dr. gr.. Melike ZM • Dr. Cemalettin YAVUZ  
• Dr. gr.. İrfan Ėenk YAY • Prof. Dr. Dursun YILDIRIM  
• Prof. Dr. Talip YILDIRIM • Dr. gr. Üyesi Hatice  
YILDIZ • Doğ. Dr. Hüseyin YILDIZ

**YAYIN KURULU / EDITORIAL BOARD**

**İngilizce Editörü / Editor of the English Text**

Araş. Gör. Buket Nur KIRMIZIGÜL

**YAYIN KURULU ÜYELERİ / MEMBERS OF  
EDITORIAL BOARD**

Prof. Dr. Ferruh AĞCA [Eskişehir Osmangazi Üniversitesi] •  
Doğ. Dr. Haydar YALĖIN [Ege Üniversitesi] • Doğ. Dr.  
Hüseyin YILDIZ [Ordu Üniversitesi] • Dr. gr.. Fatma  
ALBAYRAK [İstanbul Medeniyet Üniversitesi] • Dr. gr..  
Meltem CAN [Tekirdağ Namık Kemal Üniversitesi] • Dr. gr.  
. Nükhet OKUTAN DAVLETOV [Kıpadokya  
niversitesi] • Dr. Esin AĞCA [Eskişehir Osmangazi  
niversitesi] • Dr. Selin BAYRAK [Eskişehir Osmangazi  
niversitesi] • Dr. Deniz DEPE [Eskişehir Osmangazi  
niversitesi] • Dr. gr.. Hasan GÜZEL [Hacettepe  
niversitesi] • Dr. gr.. Arda KARADAVUT [Bülent  
Ecevit Üniversitesi] • Araş. Gör. Saniye ERASLAN [Eskişehir  
Osmangazi Üniversitesi] • Araş. Gör. Buket Nur  
KIRMIZIGÜL [Eskişehir Osmangazi Üniversitesi] • Uzm.  
İsmail İLĖİN [Bülent Ecevit Üniversitesi] • Uzm. Saffet Alp  
YILMAZ [Eskişehir Osmangazi Üniversitesi] •

**Kapak Tasarımı: Saffet Alp YILMAZ**

**İĖ Tasarımı: Bülent GL**

**Yayının Türü**

*Bitig TrkoLoj Araştırmaları Dergisi*, hakemli, yaygın, uluslar arası, srli (altı  
aylık) yayındır.

\*\*

*Bitig TrkoLoj Araştırmaları Dergisi'nde yayımlanan makaleler yayımlanmıŐ yazılı  
iğni olmadan tamamı veya bir kısmı herhangi bir yolla oĖaltılmamaŐ. Yazıların fikri  
sorumluluğu ve iml terahhi yazırlarına aittir. BaŐka kaynaklardan alınmıŐ tablo,  
resim ve benzeri Őeylerin yazırlarda kullanım sorumluluğu yazırlara aittir.*

**İLETİŐİM ADRESİ / INFORMATION ADDRESS**

Prof. Dr. Bülent GL

Eskişehir Osmangazi Üniversitesi

İnsan ve Toplum Bilimleri Fakültesi Türk Dili ve Edebiyatı Bölümü

MeŐelik Kampüsü F2 Blok Odunpazarı Eskişehir / TÜRKİYE

web sayfası: [www.bitig.ogu.edu.tr](http://www.bitig.ogu.edu.tr)

e-posta: [bitigdersisi@gmail.com](mailto:bitigdersisi@gmail.com)

Bitig TrkoLoj Araştırmaları Dergisi, 2023/2, ESOGÜ Basımevi'nde  
basılmıŐtır. (ESOGÜ İdari ve Mali İŐler Daire BaŐkanlıĖı, Eskişehir, Tel:  
(0222) 2393797, Sorumlu Müdür: Yüksel ASLAN) basılmıŐtır.

Eskişehir <Gz> 2023

**bitig'ten Merhaba,**

Değerli okuyucular,

*bitig Türkoloji Araştırmaları Dergisi* son sayısı ile okuyucularının karşısındadır. Yeni bilgilerin yer aldığı, önemli gördüğümüz makalelerle karşınızdayız. İlerleyen zamanlarda dergimiz, hak ettiği desteği görecektir ve daha da iyi noktalara gelecektir. Daha önceki sayılarda da söylediğimiz üzere dergicilikte başlangıç çok önemlidir ve daha da önemlisi süreci başarı ile devam ettirebilmektir. Dergimiz, Dr. Öğr. Ü. Deniz Depe ve Araş. Gör. Buket Nur Kırmızıgül'ün gayretleri ile daha ileriye gidecektir. Yazarlarımıza, hakemlerimize ve çalışma arkadaşlarıma da en iyiye ulaşma yolunda verdikleri destek için teşekkürü borç bilirim.

Değerli okuyucular, her yeni sayıda daha iyiye ulaşmak dileğiyle sağlık ve esenlikler dilerim. Hoşça kalınız.

Prof. Dr. Bülent GÜL  
Editör



## İÇİNDEKİLER / CONTENTS

bitig'ten Merhaba / iii

### Yazılar / Articles

**Aynur ŞANLITÜRK**

**Klasik Türk Şiirinde Peri ve Peri ile İlgili Motifler**  
*Fairy and Fairy Related Motifs in Classical Turkish Poetry*  
1-16

**Büşra KENGER**

**William Shakespeare'in "Romeo ve Juliet" İle Abdülhak Hâmit Tarhan'ın  
"Nesteren" Adlı Tiyatroları Üzerine Mukayeseli Bir İnceleme**  
*A Comparative Study on William Shakespeare's "Romeo and Juliet" and Abdülhak Hâmit  
Tarhan's "Nesteren" Plays*  
17-24

**Hande PEKER ALTUN**

**Mustafa Kutlu'nun "Kötü Bülbül"ü ile Oscar Wilde'nin "Bülbül ile Gül"  
Hikâyelerinin Mukayesesi**  
*Comparison of Mustafa Kutlu's "Bad Nightingale" and Oscar Wilde's "The Nightingale  
and the Rose" Stories*  
25-33

**Ömer Alp ÇETİN**

**Türkiye'deki Mongolistik Çalışmalarında Ahmet Temir'in Yeri**  
*About Ahmet Temir's Studies on Mongolistic*  
35-42

### Çeviri / Translations

**V.A. BURNAKOV**

**Hakasların Geleneksel Dünya Görüşünde Ayı**  
*Bear in Traditional Outlook of Khakases*  
Çev. Atilla BAĞCI  
43-60

### Tanıtmı / Reviews

**Michael KNÜPPEL**

The 65<sup>th</sup> Annual Meeting of the Permanent International Altaistic Conference  
(PIAC) in Astana  
61-67

**Buket Nur KIRMIZIGÜL ŞİMŞEK**

Kaya, Ceval (Ed.). Uyğurca Altun Yaruk Belgeler [= Goldglanz-Sūtra Documents in Old Uyghur]. Ankara: Türk Dil Kurumu Yayınları, 2023, pp. 842, ISBN: 978-975-17-

5510-0

**69-72**